

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

Session 2018

ALLEMAND

Langue Vivante 1

Durée de l'épreuve : **3 heures**

Séries **ES/S** – coefficient : **3**

Série **L** langue vivante obligatoire (LVO) – coefficient : **4**

Série **L** LVO et langue vivante approfondie (LVA) – coefficient : **8**

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Ce sujet comporte 11 pages numérotées de 1/11 à 11/11.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Vous noterez toutes vos réponses sur la copie (compréhension et expression). Lorsque vous citerez le texte, vous indiquerez aussi la ligne.

Répartition des points

| | |
|---------------|-----------|
| Compréhension | 10 points |
| Expression | 10 points |

TEXT A

Die und wir

Er überschreitet gerne kulturelle und geografische Grenzen. Mit seinen Geschichten, die in Deutschland und der Türkei spielen, ist der Filmmacher Fatih Akin international bekannt geworden.

Es ist ein launenhaftes Schicksal (1), das viele Figuren in Fatih Akins Filmen teilen. Da gibt es den kleinkriminellen Deutschserben, der bei dem Versuch stirbt, ein Mafiamitglied zu werden, den türkischen Alkoholiker mit Hang zur Selbstzerstörung oder den chaotischen Deutschgriechen, der mit dem Mut der Verzweiflung für sein Restaurant kämpft.

Die Ideen zu seinen Charakteren findet Fatih Akin oft in der eigenen Biografie. Er wurde 1973 als Sohn türkischer Einwanderer in Hamburg geboren und wuchs in einem Stadtteil auf, der als typisches „Problemviertel“ galt. Als Teenager war Akin selbst Teil einer Straßengang. In einem Interview mit der *Zeit* sagte er einmal, seine Mutter hätte ihn zum Glück vor dem Schicksal bewahrt, das viele seiner Jugendfreunde erleben sollten: „Abgeschoben (2), Gefängnis, Überdosis.“

Es war eine Geschichte aus genau diesem Milieu, die Akin als Regisseur und Drehbuchautor in Deutschland bekannt machte: Sein Spielfilmdebüt *Kurz und schmerzlos* von 1998 handelt von drei kriminellen Freunden aus Hamburg. Beachtung fand der Film vor allem deshalb, weil er die Geschichte aus einem Problemviertel ohne gekünstelte Sozialkritik erzählt.

Die Lebenswege von Migranten in Deutschland sind seitdem immer wieder Thema bei Fatih Akin. In seinem ersten Dokumentarfilm *Wir haben vergessen zurückzukehren* (2001) erzählt er die Geschichte seiner Eltern, die in den 1960er-Jahren als Gastarbeiter nach Hamburg kamen und schließlich in Deutschland blieben.

Weil er in seinen Filmen Migrationsthemen aufgriff, sahen deutsche Medien in Fatih Akin einen Vertreter des sogenannten Migrantenkinos, das in den 1970er- und 1980er-Jahren kulturelle Unterschiede betonte. Migration wurde hier vor allem als Fremdheitsgefühl dargestellt, als ein problematisches „Die-und-wir“.

Mit seinem ersten internationalen Erfolg *Gegen die Wand* aus dem Jahr 2004 begann Akin, sich davon zu emanzipieren. Hier zeigt er die Geschichte der jungen Sibel aus

30 Hamburg, die den alkoholsüchtigen Cahit heiratet, um nicht länger bei ihren konservativen Eltern leben zu müssen.

Ihr Migrationshintergrund ist für die beiden Protagonisten zwar Teil ihrer Identität, aber er ist nicht bestimmend. Sie sind nicht mehr Türken, sondern Deutschtürken. Das Leben zwischen zwei Kulturen ist für Sibel und Cahit Normalität. Sie tanzen zu türkischer Folklore und westlicher Popmusik, wechseln mitten im Satz die Sprache. 35 Damit stehen sie exemplarisch für eine ganze Generation, für die es kein „Entweder-oder“ mehr gibt und die heute ein selbstverständlicher Teil der deutschen Gesellschaft ist. Da diese Generation im deutschen Kino oft unterrepräsentiert ist, gehört es zu Akins Verdiensten (3), sie auf die Leinwand zu holen (4).

Nach: Patrick SCHÜTZ, *Mein Heimatgefühl hat sich ausgebreitet*,
www.goethe.de, Februar 2014

(1) ein launenhaftes Schicksal: (ici) *un destin mouvementé*

(2) abgeschoben: (ici) *marginalisé*

(3) der Verdienst: *le mérite*

(4) auf die Leinwand holen: *im Kino zeigen*

TEXT B

Cannes 2017

40 Riesen-Erfolg für den deutschen Film in Cannes: Die 40-jährige Diane Kruger hat am Sonntagabend beim Festival in Südfrankreich den Preis als beste Schauspielerin gewonnen.

Das blonde Ex-Model wurde für ihre überragende Leistung in Fatih Akins Drama *Aus dem Nichts* ausgezeichnet (5). Sichtlich gerührt nahm die in Niedersachsen geborene
45 Kruger die Trophäe entgegen. Es ist der erste Preis für eine deutsche Hauptdarstellerin seit 1986. Damals gewann Barbara Sukowa den Preis für Margarethe von Trottas *Rosa Luxemburg*.

„Ich bin unheimlich stolz und freue mich so, dass ich den Preis für meinen ersten deutschen Film bekommen habe“, sagte die Hollywood-Schauspielerin. Es sei ihr
50 Traum gewesen, mit Fatih Akin zu drehen, der mit seinen Werken schon ihre Jugend geprägt habe, ergänzte Kruger. Sie habe sich sehr gefreut, dass er diese Rolle für eine Frau mit so viel Emotion und Kraft geschrieben habe: „Er ist mein Bruder.“

Nach: www.handelsblatt.com, 29.05.2017

(5) ausgezeichnet: *récompensé.e*

ABBILDUNG C



Regisseur Fatih Akin und Schauspielerin Diane Kruger in Cannes.

Aus: *www.fokus.de*, 26.05.2017

COMPRÉHENSION (10 points)

Tous les candidats traitent les questions de 1 à 8.

Text A

1. Fatih Akin: Ergänzen Sie folgenden Steckbrief mit Informationen aus dem Text.

- a. Geburtsort:
- b. Geburtsjahr:
- c. Beruf:
- d. Heimatland der Eltern:
- e. Erstes Werk:

2. Wählen Sie jeweils den richtigen Vorschlag und schreiben Sie den ganzen Text ab.

Fatih Akins Eltern zogen vor fünfzig Jahren nach Deutschland, **weil sie dort deutsche Verwandte hatten / weil sie dort arbeiten wollten / weil sie vor einer Diktatur geflüchtet sind**. Die ersten Filme von Fatih Akin handeln von **Künstlern / Außenseitern / sehr reichen Leuten**. Er schöpft seine Inspiration **aus dem eigenen Leben / aus der deutschen Geschichte / aus Büchern**. Hauptthema von seinen Werken **ist die Kriminalität in Deutschland / ist Einwanderung und Integration in Deutschland / ist die deutsch-türkische Freundschaft**.

3. Welche Aussagen sind richtig?

Schreiben Sie die zwei richtigen Antworten ab.

- a. Die Mutter von Fatih Akin war für ihn eine beschützende Person.
- b. In seiner Jugendzeit verbrachte Fatih Akin einige Zeit im Gefängnis.
- c. Seine Eltern lebten nur für kurze Zeit in Deutschland.
- d. Seine Filme gefallen deswegen, weil sie realistisch wirken.
- e. Fatih Akin hatte schon mit seinem ersten Film einen weltweiten Erfolg.

4. Was ist richtig? Schreiben Sie jeweils den richtigen Satz ab.

„Migration wurde hier vor allem als Fremdheitsgefühl dargestellt, als ein problematisches „Die-und-wir“. (Zeilen 26 – 27)

1. „**Die**“ steht hier für:
 - a. die Eltern
 - b. die Menschen mit Migrationshintergrund
 - c. die Deutschen

2. „**Wir**“ steht hier für:
 - a. die Eltern
 - b. die Menschen mit Migrationshintergrund
 - c. die Deutschen

5. Schreiben Sie die richtige Antwort ab und belegen Sie sie mit einem Zitat aus dem Text.

Ab 2004 zeigt Fatih Akin in seinen Filmen eine neue deutschtürkische Generation, die

- a. ihre türkischen Wurzeln völlig vergessen hat.
- b. davon träumt, in die Türkei zurückzukehren.
- c. sich mit beiden Kulturen identifiziert.

Text B

6. Ergänzen Sie den Satz mit der richtigen Aussage. Schreiben Sie den ganzen Satz ab.

1. Diane Kruger wurde:
 - a. in Deutschland geboren.
 - b. in den USA geboren.
 - c. in der Türkei geboren.

2. Sie begann ihre Karriere:
 - a. beim Theater.
 - b. in der Filmproduktion.
 - c. in der Modebranche.

3. In Cannes erhielt sie 2017 den Preis für die beste Schauspielerin.
 - a. Sie bekam den Preis zum zweiten Mal.
 - b. Vor ihr hatte noch keine deutsche Schauspielerin diesen Preis bekommen.
 - c. Sie gehört zu den wenigen deutschen Schauspielerinnen, die diesen Preis erhalten haben.

7. Wie fühlt sich Diane Kruger am Tag der Preisverleihung in Cannes? Nennen Sie zwei Adjektive aus dem Text, die ihre Gefühle zeigen.

8. Welche Aussage passt zum Text B? Notieren Sie den richtigen Buchstaben A, B oder C.

- a. Diane Kruger hat sich gefreut, einen deutschen Regisseur zu entdecken und in seinem Film spielen zu dürfen, denn sie hatte bisher vor allem in den USA gearbeitet.

- b. Sie freute sich, mit einem international anerkannten deutschen Regisseur zusammen zu arbeiten, da sie in ihren deutschen Filmen bisher kaum Erfolg hatte.

- c. Sie kannte schon Filme von Fatih Akin und freute sich sehr, für ihn diese tolle Frauenrolle darzustellen.

Seuls les candidats des séries S et ES et ceux de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traitent également la question 9.

ABBILDUNG C, TEXTE A und B

9. Welche Aussage passt am besten zu Fatih Akin? Notieren Sie den richtigen Buchstaben A, B oder C.

- a. Ein talentierter und kontaktfreudiger deutscher Filmemacher, der die Probleme der deutschen Multikulti-Gesellschaft mit Erfolg behandelt und heute mit weltberühmten SchauspielerInnen arbeitet.
- b. Ein deutscher Filmemacher, der es in seiner Jugend in Hamburg schwer hatte, und heute nur noch davon träumt, in die USA zu emigrieren, in Hollywood Karriere zu machen und mit berühmten SchauspielerInnen zu arbeiten.
- c. Ein deutscher Filmemacher türkischer Herkunft, dessen sozialrealistisches Kino in Deutschland wenig geachtet wurde, und der dank Hollywood-Stars endlich zum Erfolg kam.

Seuls les candidats de la série L composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traitent également la question 10.

10. ABBILDUNG C, TEXTE A und B

Auf der Abbildung kann man Stolz und Freude auf Fatih Akins Gesicht lesen. Erklären Sie mit Elementen aus den Texten A und B, wie sich diese Gefühle erklären lassen.

Verfassen Sie die Antwort auf Deutsch.

(etwa 40 Wörter)

EXPRESSION (10 points)

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Seuls les candidats des séries S ou ES et ceux de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traitent les questions 1 et 2.

1. Bei der Preisverleihung in Cannes hält Fatih Akin eine Rede, in der er erklärt, was ihm Kino bedeutet. Dabei erwähnt er seine Jugendzeit, seine Karriere und seine Beziehung zu Diane Kruger. Verfassen Sie diese Rede. (mindestens 120 Wörter)

2. Behandeln Sie eines der folgenden Themen. (etwa 150 Wörter)

Thema A:

Sollen Filme dem Publikum nur Spaß machen oder können sie auch die Gesellschaft verbessern?

Begründen Sie Ihre Meinung.

ODER

Thema B:

Fatih Akin und Diane Kruger sind in ihrer Arbeit sehr erfolgreich.

Ist der berufliche Erfolg für Sie das Wichtigste im Leben?

Begründen Sie Ihre Meinung.

Seuls les candidats de la série L qui composent au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traitent les questions 3 et 4.

3. Behandeln Sie eines der folgenden Themen. (mindestens 120 Wörter)

Thema A:

Sollen Filme dem Publikum nur Spaß machen oder können sie auch die Gesellschaft verbessern?

Begründen Sie Ihre Meinung.

ODER

Thema B:

Fatih Akin und Diane Kruger sind in ihrer Arbeit sehr erfolgreich. Ist der berufliche Erfolg für Sie das Wichtigste im Leben? Begründen Sie Ihre Meinung.

4. Behandeln Sie folgendes Thema: (mindestens 150 Wörter)

Im letzten Film von Fatih Akin stellt Diane Kruger „eine Frau mit [so] viel Emotion und Kraft“ dar. Meinen Sie, dass die heutigen Filme und Serien (wie z.B. *Das Leben der Anderen*, *Barbara*, *Paula*, ...) ein positives Bild der Frau zeigen?

